



**Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации**

Distr.: General  
18 December 2012  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации**  
**Восьмидесятая сессия**

**Краткий отчет (частичный)\* о 2126-м заседании,**  
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в понедельник, 13 февраля 2012 года, в 10 ч. 00 м.

*Временный Председатель:* г-жа Эделенбос (Руководитель Секции по запросам  
и расследованиям Отдела договоров по правам человека)  
*Председатель:* г-н Автономов

**Содержание**

Открытие сессии

Вступительное заявление Руководителя Секции по запросам и расследованиям  
Отдела договоров по правам человека

Торжественное заявление вновь избранных членов Комитета в соответствии  
с правилом 14 правил процедуры

Выборы должностных лиц в соответствии с правилом 15 правил процедуры

*Выборы Председателя*

*Выборы заместителей Председателя*

*Выборы Докладчика*

Утверждение повестки дня

---

\* Об остальной части заседания краткий отчет не составлялся.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

### **Открытие сессии**

1. **Временный Председатель** (Руководитель Секции по запросам и расследованиям Отдела договоров по правам человека) объявляет открытой восьмидесятую сессию Комитета по ликвидации расовой дискриминации. Она приветствует новых членов Комитета, которые были избраны 30 января 2011 года, а именно г-на Васкеса и г-жу Джануари-Бардилль, которая, к сожалению, не смогла принять участие в работе сессии, и поздравляет г-на Автономова, г-на Кали Цая, г-жу Дах, г-на Диакону, г-на Хуан Юнана, г-на Лахири и г-на Мурильо Мартинеса с их переизбранием.

### **Вступительное заявление Руководителя Секции по запросам и расследованиям Отдела договоров по правам человека**

2. **Временный председатель**, выступая в качестве Руководителя Секции по запросам и расследованиям Отдела договоров по правам человека, рассказывает о некоторых событиях, которые произошли со времени проведения семьдесят девятой сессии Комитета. Конвенция была ратифицирована Джибути, в результате чего число государств-участников достигло 175. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провела 22 сентября 2011 года однодневное совещание высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий. Предметное заявление, подготовленное Комитетом на его предыдущей сессии, в котором он подчеркивал, что Дурбанская декларация и Программа действий наряду с итоговыми документами Конференции по обзору Дурбанского процесса представляют собой всеобъемлющую основу Организации Объединенных Наций для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, способствовало продвижению вперед переговоров между государствами-членами, и соответствующее политическое заявление было принято на основе консенсуса. Г-н Кемаль представлял Комитет на совещании высокого уровня и участвовал в обсуждениях за круглым столом на тему "Жертвы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости": признание, справедливость и развитие".

3. В связи с завершением Международного года лиц африканского происхождения 6 декабря 2011 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций организовал тематическое обсуждение высокого уровня по вопросу о достижении целей и задач Года, в котором принял участие г-н Мурильо Мартинес. Организовав в ходе своей семьдесят восьмой сессии тематическое обсуждение по вопросу о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения и приняв затем общую рекомендацию по данному вопросу, Комитет внес заметный вклад в проведение Года.

4. На своей шестьдесят шестой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию по вопросу о глобальных усилиях, направленных на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий. В данной резолюции предусматривалась разработка программы действий с учетом опыта работы Комитета в целях провозглашения 2013–2023 годов Десятилетием лиц африканского происхождения Организации Объединенных Наций.

5. В Сантьяго, Чили, 12 и 13 октября 2011 года был проведен четвертый и последний региональный семинар экспертов по вопросу о запрещении подстре-

кательства к национальной, расовой или религиозной ненависти, в работе которого принял участие г-н Кали Цай. Доклады этого семинара экспертов будут вскоре распространены и окажутся весьма полезными в ходе проведения Комитетом тематического обсуждения по вопросу о высказываниях, ведущих к разжиганию ненависти, на сессии в августе 2012 года.

6. Процесс укрепления договорных органов достиг решающего этапа на заключительном совещании по обсуждению регламента "Дублин II", проходившего 10 и 11 ноября 2011 года. В работе совещания приняли участие председатели семи договорных органов, включая г-на Кемалю. В итоговом документе содержатся конкретные рекомендации, адресованные договорным органам, государствам и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), всем из которых необходимо определить, что от них ожидается и что они могут и готовы сделать. Итоговый документ, который был разослан членам Комитета в электронном формате в декабре 2011 года, а также находится в их досье, недавно был одобрен Комитетом по правам ребенка. В ходе текущей сессии будет предоставлена возможность подробного обсуждения данного вопроса с г-ном Саламой, Директором Отдела договоров по правам человека. Недавно Верховный комиссар по правам человека провела консультации с государствами в Женеве, на которых присутствовала г-жа Дах, и проведет аналогичные консультации в апреле 2012 года в Нью-Йорке, после чего ожидается публикация ее доклада в июне 2012 года. Она представляет г-на Саймона Уолкера, который заменил ее на посту Руководителя Секции по гражданским, политическим, экономическим, социальным и культурным правам Отдела договоров по правам человека.

#### **Торжественное заявление вновь избранных членов Комитета в соответствии с правилом 14 правил процедуры**

7. Согласно правилу 14 правил процедуры г-н Автономов, г-жа Дах, г-н Диакону, г-н Кали Цай, г-н Лахири, г-н Мурильо Мартинес, г-н Хуан Юань, переизбранные члены Комитета и вновь избранный член г-н Васкес сделали следующее торжественное заявление:

"Я торжественно заявляю, что буду исполнять свои обязанности и осуществлять свои полномочия в качестве члена Комитета по ликвидации расовой дискриминации с достоинством, преданно, беспристрастно и добросовестно".

#### **Выборы должностных лиц в соответствии с правилом 15 правил процедуры**

*Выборы Председателя.*

8. **Временный председатель** предлагает членам Комитета выдвигать кандидатов на должность Председателя.

9. **Г-н Кали Цай**, поддержанный **г-ном Линдгреном Алвисом**, выдвигает кандидатуру г-на Автонома.

10. *Г-н Автономов избирается Председателем путем аккламации и занимает место Председателя.*

11. **Председатель** благодарит членов Комитета за оказанное ему доверие. Он намерен хранить верность традициям Комитета и прежде всего уделять должное внимание всем предложениям членов Комитета, а также неизменно полагаться на Комитет и никогда не предпринимать никаких действий без согласия его членов.

*Выборы заместителей Председателя.*

12. **Председатель** предлагает членам Комитета выдвигать кандидатуры на должности трех заместителей Председателя Комитета.
13. **Г-жа Дах** выдвигает кандидатуру г-на Амира на пост заместителя Председателя.
14. **Г-н Линдгрэн Алвис** выдвигает кандидатуру г-на Кали Цая на пост заместителя Председателя.
15. **Г-н Кемаль** выдвигает кандидатуру г-на Лахири на пост заместителя Председателя.
16. *Г-н Амир, г-н Кали Цай и г-н Лахири избираются заместителями Председателя.*

*Выборы Докладчика*

17. **Г-н Торнберри**, поддержанный **г-ном де Гуттом**, выдвигает кандидатуру г-жи Крикли на должность Докладчика.
18. *Г-жа Крикли избирается Докладчиком.*
19. **Г-н Кемаль** в качестве покидающего свой пост Председателя тепло поздравляет вновь избранного Председателя, который не только хорошо знаком со всеми аспектами работы Комитета, но и также известен своим терпением и скромностью. Его демократичные методы будут во многом способствовать успешной работе Комитета.
20. Он благодарит членов Бюро, покидающих свои посты, и секретариат за ту неоценимую поддержку, которую они оказывали ему на посту Председателя.
21. **Г-жа Дах** высоко оценивает вклад в работу Комитета двух его членов, срок полномочий которых завершился на семьдесят девятой сессии, – г-на Петера и г-на Проспера. Г-н Проспер также оставил членам Комитета полезный перечень тем, которые следовало бы изучить на том или ином этапе работы.

**Утверждение повестки дня (CERD/C/80/1)**

22. **Председатель**, касаясь приложения к предварительной повестке дня, говорит, что рассмотрение Комитетом доклада Сенегала отложено до следующей сессии. Упомянутая в примечании к пункту 4 повестки дня (Организационные и другие вопросы) тематическая дискуссия по вопросу о расистских мотивированных ненавистью выступлениях также отложена до следующей сессии.
23. **Г-н Хэбтом** (Секретарь Комитета) говорит, что вопрос о расистских мотивированных ненавистью выступлениях будет обсуждаться на закрытом заседании Комитета в конце данной сессии.
24. *Предварительная повестка дня утверждается.*
25. **Г-н Линдгрэн Алвис**, касаясь процесса укрепления договорных органов, спрашивает, какие меры будут приняты, когда Верховный комиссар опубликует в середине 2012 года свою подборку различных предложений, выдвинутых в ходе консультаций. Данный вопрос обсуждается с тех пор, как он вошел в состав Комитета в 2002 году, однако никаких конкретных мер принято не было.
26. **Г-жа Эделенбос** (Руководитель Секции по запросам и расследованиям Отдела договоров по правам человека) говорит, что обсуждение процесса укрепления этих органов с Директором Отдела договоров по правам человека

г-ном Саламой запланировано на третью неделю сессии Комитета. Верховный комиссар сведет воедино и проанализирует рекомендации, вынесенные основными участниками, и добавит свои собственные соображения. Когда ее доклад будет опубликован, некоторые из рекомендаций будут обсуждены договорными органами, однако те из них, которые касаются, в частности, ресурсов и выборов экспертов, требуют принятия решений государствами-членами. УВКПЧ будет рекомендовано улучшать обслуживание договорных органов, а также могут быть высказаны рекомендации относительно более активного привлечения гражданского общества к различным видам деятельности.

27. Комитет может пожелать обсудить итоговый документ совещания по регламенту "Дублин II" и, возможно, одобрить некоторые из его рекомендаций. Уже идет межправительственный процесс, особенно в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. Были проведены неофициальные совещания между государствами-членами, и соответствующая резолюция может быть внесена на Генеральной Ассамблее, которой необходимо будет одобрить любое увеличение ресурсов, выделяемых договорным органам.

28. **Г-н де Гутт** говорит, что членам Комитета было бы полезно иметь доступ ко всем документам, подготовленным для консультаций государств-участников по вопросу об укреплении договорных органов, проходивших 7 и 8 февраля в Женеве, и консультаций, намеченных на 2 и 3 апреля в Нью-Йорке.

29. Касаясь предложения Российской Федерации о создании рабочей группы, он спрашивает, есть ли какие-то планы относительно координации ее деятельности с публикацией доклада Верховного комиссара.

30. **Г-жа Эделенбос** говорит, что в этот день должны быть проведены дополнительные неофициальные совещания между государствами-членами в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в связи с инициативой Российской Федерации и возможным проектом резолюции. Она будет держать членов Комитета в курсе всех событий. Инициатива Верховного комиссара в деле укрепления договорных органов тесно связана с межправительственным процессом, поскольку решения по таким вопросам, как время, отводимое для совещаний, и выделяемые ресурсы, должны приниматься Генеральной Ассамблеей.

*Обсуждение, охватываемое настоящим кратким отчетом, завершается в 11 ч. 10 м.*